

XI. 50.

संजयः Sanjaya उवाच said :

वासुदेवः Vâsudeva अर्जुनम् to Arjuna इति thus उक्त्वा having spoken भूयः again तथा so स्वकम् his own रूपं form दर्शयामास showed महात्मा the great-souled one सौम्यवपुः (his) gentle form भूत्वा assuming पुनः again भीतिम् who was terrified एनम् him आश्वासयामास pacified च and.

Sanjaya said :

So Vâsudeva, having thus spoken to Arjuna, showed again His own Form, and the Great-souled One, assuming His gentle Form, pacified him who was terrified.

अर्जुन उवाच ॥

दृष्ट्वेदं मानुषं रूपं तव सौम्यं जनार्दन ॥

इदानीमस्मि संवृत्तः सचेताः प्रकृतिं गतः ॥५१॥

XI. 51.

अर्जुनः Arjuna उवाच said :

जनार्दन O Janârdana तव thy इदम् this सौम्यम् gentle मानुषम् human रूपं form दृष्ट्वा having seen इदानीम् now अहं I सचेताः with thoughts संवृत्तः composed अस्मि I am प्रकृतिम् (my) nature गतः recovered.

Arjuna said :

Having seen this Thy gentle human form O Janârdana, my thoughts are now composed and I have recovered myself.

श्रीभगवानुवाच ॥

सुदुर्दर्शमिदं रूपं दृष्ट्वानसि यन्मम ॥

देवा अप्यस्य रूपस्य नित्यं दर्शनकांक्षिणः ॥५२॥